



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
УПРАВЛЕНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ПОВЫШЕНИЯ
КВАЛИФИКАЦИИ

Кафедра «Мировые языки и культуры»

Методические указания по дисциплине

«Иностранный язык в профессиональной сфере»

Автор

Афанасьева О.В.

Ростов-на-Дону, 2015



Аннотация

Методические указания представляют собой сборник текстов для подготовки студентов к монологическому высказыванию по теме «Role of Social Workers».

Данные методические указания предназначены для студентов специальности «Социальная работа», которые изучают дисциплину «Иностранный язык в профессиональной сфере».

Методические указания могут быть использованы преподавателем в качестве дополнительного материала к темам учебника, а также студентами для подготовки к зачёту по английскому языку (для самостоятельного изучения).

Автор

ст.преподаватель

Афанасьева Ольга Владиславовна





Оглавление

ТЕМА 1	4
ТЕМА 2	6
ТЕМА 3	8
ЛИТЕРАТУРА.....	10

ТЕМА 1

Social Worker Job Description

Human beings – люди; **development** – развитие; **used to deal with** – часто была связана; **issue** – вопрос, проблема; **poverty** – бедность; **well being** – благосостояние; **the poor** – бедные; **to enhance** – повышать; **capacity** – способность; **behavior** – поведение; **to overcome** – преодолевать; **challenge** – сложная задача; **abuse** – плохое обращение; **addiction** – зависимость; **illness** – болезнь; **divorce** – развод; **unemployment** – безработица; **disability** – инвалидность; **to establish** – устанавливать; **to maintain** – поддерживать; **health** – здоровье; **support** – поддержка; **to handle** – урегулировать; **treatment** – лечение, уход; **senior citizens** – пожилые люди; **hardship** – трудность; **shelter** – приют, кров; **to take care of** – заботиться

Задание 1. Прочитайте и переведите текст.

Social Workers are persons who believe in improving the quality of life for the society and for the human beings. Their jobs are mostly associated with various spheres of life such as human development, public administration, social policy and community development.

In earlier days the social workers' jobs mainly used to deal with the issues related with poverty and social well being. In those days social work was done in the form of helping the poor and needy persons. At present professional social workers assist individuals, groups, or communities to restore or enhance their capacity for social functioning, while creating social conditions favorable to their goals. The practice of social work requires knowledge of human development and behavior, of social, economic and cultural institutions, and of the interaction of all these factors. Social workers help people overcome some of life's most difficult challenges: poverty, discrimination, abuse, addiction, physical illness, divorce, loss, unemployment, educational problems, disability, and mental illness. They help prevent crises and counsel individuals, families, and communities to cope more effectively with the stresses of everyday life.

In schools, the social worker establishes a link between the students' families and teachers to help them in maintaining healthy

Иностранный язык в профессиональной сфере

relationships among the school and the students.

Social workers in the field of public health provide psychological support to the patients and their family so that they can easily handle the problems and also help in the post treatment plan of the patients. Social workers also specialize in services for senior citizens and for children who are living in hardship. They help them by providing them shelter, transportations and taking good care of them.

Social worker is the profession for those adults who has a strong desire to help the people and the society. They believe in bringing some positive changes in the society and want to help a person in all aspects of life.

Задание 2. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний и запишите их в тетрадь:

1) улучшение качества жизни; 2) общество/ люди; 3) развитие социальной политики; 4) вопросы, связанные с бедностью и социальным благосостоянием; 5) помогать бедным и нуждающимся; 6) создание социальных условий; 7) поведение человека; 8) взаимодействие всех факторов; 9) преодолевать жизненные трудности; 10) плохое обращение; 11) злоупотребление ч.-л.; 12) развод/безработица/инвалидность; 13) предотвращать кризисы; 14) установить связь; 15) поддерживать здоровые отношения; 16) психологическая поддержка пациентов; 17) урегулировать проблему; 18) услуги для пожилых людей; 19) жить в трудных условиях; 20) обеспечить жилье; 21) заботиться; 22) сильное желание; 23) внести позитивные изменения.

Задание 3. Ответьте на следующие вопросы:

1. What is the main task of professional social workers?
2. What challenges do social workers help people overcome?
3. Where can social workers work?
4. How can you describe the profession of a social worker?

ТЕМА 2

Social Worker's Ethical Responsibilities

Responsibility – ответственность; **to strive** – стараться; **proficient** – опытный; **performance** – выполнение; **recognized** – признанный; **to facilitate** – содействовать; **to collaborate** – сотрудничать; **marital status** – семейное положение; **belief** – убеждение; **dishonesty** – нечестность; **fraud** – обман; **deception** – ложь; **judgment** – мнение; **to jeopardize** – подвергать опасности; **distinction** – различие; **accurately** – точно

Задание 1. Прочитайте и переведите текст.

Social workers should accept responsibility only on the basis of existing competence. Social workers should strive to become and remain proficient in professional practice and the performance of professional functions. Social workers should base practice on recognized knowledge relevant to social work and social work ethics.

Social workers should not practice, facilitate, or collaborate with any form of discrimination on the basis of race, ethnicity, national origin, color, sex, sexual orientation, gender identity or expression, age, marital status, political belief, religion, immigration status, or mental or physical disability.

Social workers should not participate in or be associated with dishonesty, fraud, or deception.

Social workers should not allow their own personal problems, psychosocial distress, legal problems, substance abuse, or mental health difficulties to interfere with their professional judgment and performance or to jeopardize the best interests of people for whom they have a professional responsibility.

Social workers who speak on behalf of professional social work organizations should accurately represent the official and authorized positions of the organizations.

Задание 2. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний и запишите их в тетрадь:

- 1) брать ответственность;
- 2) выполнение профессиональных обязанностей;
- 3) знания, относящиеся к социальной работе;

Иностранный язык в профессиональной сфере

- 4) содействовать;
- 5) сотрудничать;
- 6) семейное положение;
- 7) обман, ложь;
- 8) подвергать опасности;
- 9) от имени профессиональных социальных организаций;
- 10) точно представлять официальные должности

Задание 3. Describe ethical responsibilities of social workers.

ТЕМА 3

How to Become a Social Worker

At least – по крайней мере; **in addition** - вдобавок; **adversely** – неблагоприятно; **passion** – страстное увлечение; **crucial** – решающий; **forceful** – убедительный; **drawback** – недостаток; **perks** – привилегии; **justice** – правосудие

Задание 1. Прочитайте и переведите текст.

If you are hoping to find yourself in an Employment/Occupational social work job, then you might at least want to have high school diploma. In addition to that, an associate's degree in management may be of major use to you, as this will show your possible employers that you have the ability to lead. If you are hoping to assist your community through providing unemployment benefits and other services, then you might consider starting in the unemployment offices in your community.

If you volunteer for people with developmental disabilities, then you might want to get into a social work job in this field. One of the best educations you can get is to have one in psychology. You would greatly benefit from a medical career, as many disabilities require much medical care.

Whether it is alcohol or drugs, substance misuse and addiction can affect the lives of many, as it not only adversely affects the user. If you have a passion to help people rebuild their lives from substance misuse and addiction then you might consider getting into this field for a social work job. Another important skill to possess is the ability to be forceful, yet caring. You must also have an intimate knowledge of substances and anatomy, so schooling is crucial.

Being a public welfare social worker has its drawbacks and perks, but the most prevalent factor is the fact that you will be helping people who have fallen on hard times.

If you are concerned with crime in your community you might consider a career in criminal justice/corrections. This career can be both rewarding and stressful. You will want to get a college degree in criminal justice.

Иностранный язык в профессиональной сфере

Задание 2. Найдите в тексте английские эквиваленты следующих словосочетаний и запишите их в тетрадь:

- 1) в каждом аспекте жизни общества;
- 2) центры для пожилых людей;
- 3) потенциальные работодатели;
- 4) пособие по безработице;
- 5) особенности развития/инвалидность;
- 6) злоупотребление веществами;
- 7) недостатки и привилегии;
- 8) правосудие

Задание 3. Ответьте на следующие вопросы:

1) Do you realize all the drawbacks and perks of a social worker's job?

2) How can you characterize the job of a social worker in Substance Misuse and Addiction?

ЛИТЕРАТУРА

1. <http://www.thesocialworkerssalary.org/>
2. <http://www.socialworkers.org/>
3. <http://www.bls.gov/>
4. <http://www.helpstartshere.org/>
5. <http://www.naswfoundation.org/>
6. http://psychology.wikia.com/wiki/Talk:Role_of_the_professional_social_worker
7. <http://www.socialworkercareerguide.org/>
8. <http://www.eassw.org/>